

## 「やさしい日本語」普及事業

「やさしい日本語」は、分かりやすい日本語を使うことで外国人はもちろん、子どもや高齢者、障がい者などいろいろな人に情報を伝える有効な方法の一つです。

本年度は11月と2月の2回講座を開催し、11月11日に行われた第1回講座には市民・市職員など合わせて73名が参加し、環太平洋大学の留学生の皆さんとグループワークを通じて外国人に伝わる「やさしい日本語」について考えました。

第2回は、災害時に役立つ「やさしい日本語」をテーマに2月10日に実施し、合計56名が参加して災害時に有効な情報を分かりやすく伝達する方法を学びました。



第1回「やさしい日本語」で話そう  
～外国人に伝わる易しくて優しい日本語～  
11月11日 講師 大平真紀子さん



第2回 災害時に役立つ「やさしい日本語」  
2月10日 講師 土井佳彦さん

## 第7期岡山市外国人市民会議

岡山市では、地域社会の構成員である外国人市民の生活上の諸問題及び多文化共生社会実現に関する諸事項について審議することを目的に岡山市外国人市民会議を設置しています。新たに第7期委員として10名が委嘱され1月19日には委嘱書交付式と第1回会議を開催しました。



第7期委員のみなさん

名前	国籍・地域
尹 甲辰 (委員長) ゆん かげん	韓国
赫連 茹玉 (副委員長) かくれん じょぎょく	中国
DANTE LAURENCE NELSON だんて ろーれんす ねるそん	米国
FETTI NURSITA ふえつてい ぬるした	インドネシア
TED EKERING てつど えけりん	カナダ
陳 惠貞 ちん けいてい	台湾
謝 心怡 しゃ しんい	中国
MAHMOOD A N M ZAHEED UDDIN まはむど え えぬ ゑむ ざひど うつでいん	バングラデシュ
MABIRE LA CAILLE GAUTIER まびら ら かゆ ごていえ	フランス
PHAM THI XUYEN ふあんでい すえん	ベトナム

## 災害時対応研修会

(一財)岡山県国際交流協会、岡山県、倉敷市との共催で1月22日には「災害時多言語支援センター設置運営訓練」を、2月23日には「災害救護専門ボランティア(通訳・翻訳)研修会」を実施しました。多言語支援センターの運営シミュレーションや講演、ワークショップ「やってみよう!災害情報の翻訳」などを行いました。



「災害救護専門ボランティア(通訳・翻訳)研修会」の様子

## 岡山市多文化共生推進ネットワーク会議

多文化共生を市民ぐるみで推進していくためのネットワークを構築することを目的に「岡山市多文化共生推進ネットワーク会議」を設置しています。

3月15日に会議を開催し、24団体が参加しました。会議では、入国規制緩和後の状況や岡山市多文化共生社会推進プラン等について情報交換しました。



会議の様子

## 多言語生活情報紙「あくら」の発行

「あくら」は、岡山市在住の外国人に情報提供をするために作られた情報誌です。1992年に初版を発行し、今年度で30周年を迎えました。7名のボランティア編集員で制作しており、英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語・ベトナム語に翻訳しています。



あくら会議の様子

この30年の間に、大きな震災、コロナの蔓延そして、去年は、ロシアのウクライナ侵攻がありました。これからやってくる時代が少しでも明るいものになりますよう、微力ながら努力したいと思っています。  
坂田昭江委員より

和気あいあいの編集会議。岡山大好きなボランティアが、経験と知識とネットワークを生かして岡山の魅力と情報を伝えて30年。これからも知恵を出し合い、岡山に住む外国人の方にできるだけわかりやすい日本語で届けます。  
森英志委員より

岡山に住む外国の方々に岡山のことをもっと知って欲しいと始めたあくらの編集員ですが、私自身が岡山を再発見することが出来、驚いたり楽しんだりしています。  
下山俊子委員より

「あくら」編集ボランティアになって良かったと思っています。多くの人に会えたこと、岡山のことをいろいろ知ることができたことは本当に良かったです。編集会議で話し合いながら「あくら」の内容を考えていくことも楽しい時間です。  
片山敬子委員より

時の流れは速いものです。岡山に因んだ文化、生活情報、観光名所、特産品、人や企業などに関する記事を読むと、様々な経験、アイデア、取り組み方を参考にする価値があります。温故知新、岡山の振興につながればと思います。  
姜波委員より



文化や習慣は違えど、お互いを理解し合い、岡山に住んで良かった、岡山に来てよかったとみんなが思えるような多文化共生社会「岡山」。岡山の良さを発信し、心豊かな生活に役立つ素敵な情報誌「あくら」。そんな「あくら」に微力ではありますがお手伝いできればと思っています。  
森岡淳委員より

あくらが始まった頃 子育てで大忙しでした。育てるより自分も育たねばと実感。そんな時知ったあくらの編集ボランティア、岡山生まれの岡山育ちがなにか役立つのではと。そして今日まで続いている。継続は力なり。あくらが今後も続きますように祈っています。  
岸本晴美委員より

## 外国語会話教室

令和4年度の外国語会話教室は13クラスで開講しました。国際理解の場として、どのクラスも言語の習得だけでなく、その言語を使う人々の考え方や生活スタイルなどについても学びました。



韓国語 初級  
まむ やんひ  
金 良禧 先生



英会話 初級A/上級  
テッド・イゲリン 先生



中国語 中級/中上級  
ちようこうえん  
張 興艶 先生



英会話初級B/中級AB  
ヴァンディンケネン・ピーター 先生



スペイン語 初級/中上級  
アコスタ・ミルタ 先生



中国語 初級  
り しんげい  
李 晋藝 先生



韓国語 中級  
ちゃん うんしる  
張 恩貫 先生



ベトナム語 初級  
ゲン ティ コック アイン 先生

## 外国人市民のための日本語教室

日本語教室は友好交流サロンと京山公民館・岡輝公民館で開講しています。新型コロナ感染状況の改善や国の水際対策が緩和されたことなどで、新規の受講者が少しずつ増えてきています。

場 所	曜日・時間
友好交流サロン (西川日本語教室)	木 10:15～11:45
	13:30～15:00
	18:00～19:30
京山公民館	土 10:00～11:30
岡輝公民館	月 10:00～11:30



西川日本語教室の様子

## 外国語による絵本の読み聞かせ会

子どもたちに外国や外国語に興味を持ってもらおうと岡山市立中央図書館（英語1回、中国語1回）と幸町図書館（英語1回、中国語1回、韓国語1回、ベトナム語1回）との共催事業で、計6回開催しました。10年目を迎えた今年度から新たにベトナム語を取り入れ、外国語で絵本を読むほか、外国語の歌・ダンス・文化を紹介し、子どもたちも楽しく参加していました。



9/17 中国語



10/15 英語



10/30 韓国語



11/27 ベトナム語



1/29 中国語



2/26 英語

## 異文化体験交流会

ウクライナ伝統のモビール作りをはじめ、ウクライナの文化や風土など映像を見ながら異文化体験を深めました。



2/19 「ウクライナ伝統のモビール作り」  
講師 アローナ チジェンコさん

## 日本文化体験交流会

「書道」、「備中神楽」をテーマに開催しました。3年ぶりの開催ということもあり、和やかで楽しい会となりました。



8/28 「書道」  
講師 ぼんりょう 蛸龍さん



9/18 「備中神楽」  
講師 山田 望さん

## 人権週間市民のつどい

12月18日に令和4年度人権週間市民のつどいが開催され、「岡山市の国際友好都市・地域紹介コーナー」を設置し、姉妹都市縁組50周年のプロヴェディフ市、友好交流協定締結20周年の富川市を中心に、各都市の街並みや交流の様子などの写真や動画を展示しました。



国際友好都市・地域紹介コーナー

## 岡山市外国人総合相談窓口の設置

外国人市民の方の生活を支援するため、困りごとに関する相談や情報提供を一元的に担う「岡山市外国人総合相談窓口」を設置しています。

日本語がわからないなどの事情で、市役所での手続きや生活相談などができなくて困っている方や、どこに相談すればよいのかわからないという方の相談を受け付けています。相談は無料です。また、お近くにお困りの外国人市民の方がいましたら、この窓口をご紹介ください。



岡山市外国人総合相談窓口（市役所本庁舎1階）

### ○岡山市外国人総合相談窓口

（市役所本庁舎1階）

TEL：086-803-1128

月曜～金曜 9：00～16：00

※祝日、12月29日～1月3日を除く

### ○国際課（市役所本庁舎2階）

TEL：086-803-1112

月曜～金曜 9：00～12：00

13：00～16：00

※祝日、12月29日～1月3日を除く

### ○友好交流サロン（西川アイプラザ4階）

TEL：086-234-5882

火曜～金曜 10：00～20：00

土曜・日曜 10：00～18：00

※祝日（月曜と重なる場合は、翌日）、

毎月第2日曜日、

12月28日～1月4日を除く

Facebook

岡山市国際課（岡山市国際交流協議会）の公式Facebookを開設し、当協議会のニュースやイベント情報等を配信しています。

下記のURLあるいは二次元コードにアクセスし、ぜひご覧ください。

<https://www.facebook.com/Kokusaika.OkayamaCity/>



## 岡山市国際交流協議会事務局

〒700-8504 岡山市北区大供一丁目1-1

岡山市国際課内

TEL：086-803-1112（直通）

E-mail：kokusaika@city.okayama.lg.jp

<https://www.city.okayama.jp/0000012949.html>

〒700-0903 岡山市北区幸町10-16

西川アイプラザ4階 友好交流サロン内

TEL：086-234-5882

FAX：086-234-5878

E-mail：kokusaika\_salon@city.okayama.lg.jp